

© Copyright SEK Svensk Elstandard. Reproduction in any form without permission is prohibited.

## **Handhållna och transportabla elverktyg samt trädgårdsmaskiner – Säkerhet –**

### **Del 2-3: Särskilda fordringar på handhållna poler- och slipmaskiner**

*Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery –  
Safety –*

*Part 2-3: Particular requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and disc-type sanders*

Som svensk standard gäller europastandarden EN IEC 62841-2-3:2021. Den svenska standarden innehåller de officiella engelska språkversionerna av EN IEC 62841-2-3:2021 och EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021.

#### **Nationellt förord**

Europastandarden EN IEC 62841-2-3:2021

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 62841-2-3, First edition, 2020<sup>\*)</sup> - Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 2-3: Particular requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and disc-type sanders**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 62841-1, utgåva 1, 2015.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60745-2-3, utgåva 2, 2011 med ändringarna SS-EN 60745-2-3/A2:2013, SS-EN 60745-2-3/A11:2014, SS-EN 60745-2-3/A12:2015 och SS-EN 60745-2-3/A13:2015, gäller ej fr o m 2025-05-03.

---

<sup>\*)</sup> Corrigendum No 1:2021 till IEC 62841-2-3:2020 är inarbetat i standarden.

### *Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten*

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a mätning, säkerhet och provning och för utförande, skötsel och dokumentation av elprodukter och elanläggningar.

Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetsfordringar tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

### *SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet*

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

### *Stora delar av arbetet sker internationellt*

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

### *Var med och påverka!*

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

### **SEK Svensk Elstandard**

Box 1284  
164 29 Kista  
Tel 08-444 14 00  
[www.elstandard.se](http://www.elstandard.se)

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

---

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –  
Part 2-3: Particular requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and disc-type sanders**

**Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité –  
Partie 2-3: Exigences particulières pour les meuleuses portatives et pour les lustreuses et ponceuses portatives du type à disque**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

---

ICS 25.140.20

ISBN 978-2-8322-8100-0

|                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.</b></p> <p><b>Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## CONTENTS

|                                                                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| FOREWORD.....                                                                                                       | 5  |
| 1 Scope .....                                                                                                       | 7  |
| 2 Normative references .....                                                                                        | 7  |
| 3 Terms and definitions .....                                                                                       | 7  |
| 4 General requirements .....                                                                                        | 10 |
| 5 General conditions for the tests .....                                                                            | 11 |
| 6 Radiation, toxicity and similar hazards .....                                                                     | 11 |
| 7 Classification .....                                                                                              | 11 |
| 8 Marking and instructions .....                                                                                    | 11 |
| 9 Protection against access to live parts .....                                                                     | 18 |
| 10 Starting .....                                                                                                   | 18 |
| 11 Input and current .....                                                                                          | 18 |
| 12 Heating .....                                                                                                    | 18 |
| 13 Resistance to heat and fire .....                                                                                | 18 |
| 14 Moisture resistance .....                                                                                        | 18 |
| 15 Resistance to rusting .....                                                                                      | 18 |
| 16 Overload protection of transformers and associated circuits .....                                                | 19 |
| 17 Endurance .....                                                                                                  | 19 |
| 18 Abnormal operation .....                                                                                         | 19 |
| 19 Mechanical hazards .....                                                                                         | 19 |
| 20 Mechanical strength .....                                                                                        | 27 |
| 21 Construction .....                                                                                               | 37 |
| 22 Internal wiring .....                                                                                            | 41 |
| 23 Components .....                                                                                                 | 41 |
| 24 Supply connection and external flexible cords .....                                                              | 41 |
| 25 Terminals for external conductors .....                                                                          | 41 |
| 26 Provision for earthing .....                                                                                     | 41 |
| 27 Screws and connections .....                                                                                     | 41 |
| 28 Creepage distances, clearances and distances through insulation .....                                            | 41 |
| Annexes .....                                                                                                       | 42 |
| Annex I (informative) Measurement of noise and vibration emissions .....                                            | 42 |
| Annex K (normative) Battery tools and battery packs .....                                                           | 51 |
| Annex L (normative) Battery tools and battery packs provided with mains connection<br>or non-isolated sources ..... | 54 |
| Annex AA (normative) Wheel guard types .....                                                                        | 55 |
| Annex BB (informative) Material and thickness of wheel guards .....                                                 | 61 |
| Annex CC (normative) Wheel type specifications .....                                                                | 62 |
| Bibliography .....                                                                                                  | 68 |
| Figure 101 – Example of an angle grinder .....                                                                      | 9  |
| Figure 102 – Example of a straight grinder .....                                                                    | 9  |
| Figure 103 – Example of a vertical grinder .....                                                                    | 10 |

|                                                                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Figure 104 – Examples of gaps and rake angles .....                                                                      | 17 |
| Figure 105 – Principal dimensions of flanges for wheels other than Type 4 .....                                          | 24 |
| Figure 106 – Principal dimensions of flanges for wheels type 4 .....                                                     | 24 |
| Figure Z101 – Depressed centre of abrasive wheels .....                                                                  | 25 |
| Figure 107 – Wheel guard strength test: explanation of wheel guard positions .....                                       | 29 |
| Figure 108 – Wheel guard strength test: preparation of the grinder .....                                                 | 30 |
| Figure 109 – Wheel guard strength test: preparation of cup wheel types 6 and 11 .....                                    | 31 |
| Figure 110 – Wheel guard strength test: angle grinders and vertical grinders without side handles .....                  | 32 |
| Figure 111 – Wheel guard strength test box .....                                                                         | 33 |
| Figure 112 – Wheel guard strength test: straight grinder with additional masses .....                                    | 37 |
| Figure 113 – Measurement of handle gripping length .....                                                                 | 39 |
| Figure 114 – Measurement of handle gripping length .....                                                                 | 40 |
| Figure 115 – Measurement of handle gripping length for a handle with finger grips or similar superimposed profiles ..... | 40 |
| Figure I.101 – Positions of transducers for straight grinders .....                                                      | 42 |
| Figure I.102 – Positions of transducers for angle grinders .....                                                         | 43 |
| Figure I.103 – Positions of transducers for disc-type polishers and disc-type sanders .....                              | 43 |
| Figure I.104 – Artificial grinding wheel for angle grinding and concrete grinding .....                                  | 45 |
| Figure I.105 – Working positions of operator and application of force .....                                              | 46 |
| Figure I.106 – Artificial grinding wheel for straight grinding .....                                                     | 48 |
| Figure AA.1 – Design example for wheel guard of Type A (cut-off wheel guard) .....                                       | 55 |
| Figure AA.2 – Wheel guard of Type B (grinding wheel guard) .....                                                         | 56 |
| Figure AA.3 – Wheel guard of Type C (combination wheel guard) .....                                                      | 57 |
| Figure AA.4 – Adjustable wheel guard of Type D (cup wheel guard) .....                                                   | 57 |
| Figure AA.5 – Wheel guard of Type E (diamond surface grinding wheel guard) .....                                         | 58 |
| Figure AA.6 – Wheel guard of Type F (masonry cut-off wheel guard) .....                                                  | 59 |
| Figure AA.7 – Wheel guard of Type G (straight grinder wheel guard) .....                                                 | 60 |
| Figure CC.1 – Wheel type 1 .....                                                                                         | 62 |
| Figure CC.2 – Wheel type 4 .....                                                                                         | 63 |
| Figure CC.3 – Wheel type 6 .....                                                                                         | 63 |
| Figure CC.4 – Wheel type 11 .....                                                                                        | 64 |
| Figure CC.5 – Wheel type 27 .....                                                                                        | 65 |
| Figure CC.6 – Wheel type 28 .....                                                                                        | 65 |
| Figure CC.7 – Wheel type 29 .....                                                                                        | 66 |
| Figure CC.8 – Wheel type 41 .....                                                                                        | 66 |
| Figure CC.9 – Wheel type 42 .....                                                                                        | 67 |
| Table 4 – Required performance levels .....                                                                              | 19 |
| Table 101 – Accessories and guards for various applications .....                                                        | 22 |
| Table Z101 – Dimensions of depressed centre wheels .....                                                                 | 25 |
| Table 102 – Minimum flange dimensions for wheel type 4 .....                                                             | 26 |
| Table 103 – Torques for testing flanges .....                                                                            | 26 |
| Table 104 – Typical pre-cut length ranges for standard wheel dimensions .....                                            | 31 |

|                                                                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Table 105 – Guard thickness for diamond cutting wheels .....                                                                                | 34 |
| Table 106 – Typical pre-cut length ranges for standard wheel dimensions .....                                                               | 36 |
| Table I.101 – Test conditions for angle grinding and concrete grinding .....                                                                | 44 |
| Table I.102 – Dimensions of the artificial wheel of Figure I.104 or Figure I.106 for angle grinding, cutting off and concrete grinding..... | 46 |
| Table I.103 – Feed force .....                                                                                                              | 46 |
| Table I.104 – Test conditions for straight grinding .....                                                                                   | 47 |
| Table I.105 – Dimensions of the artificial wheel of Figure I.106 for straight grinding.....                                                 | 48 |
| Table I.106 – Test conditions for polishing .....                                                                                           | 49 |
| Table I.107 – Test conditions for disc-type sanding .....                                                                                   | 49 |
| Table 4 – Required performance levels .....                                                                                                 | 51 |
| Table BB.101 – Wheel guard thickness .....                                                                                                  | 61 |

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE  
TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –****Part 2-3: Particular requirements for hand-held grinders,  
disc-type polishers and disc-type sanders**

## FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62841-2-3 has been prepared by IEC technical committee 116: Safety of motor-operated electric tools.

The text of this International standard is based on the following documents:

| FDIS         | Report on voting |
|--------------|------------------|
| 116/444/FDIS | 116/454/RVD      |

Full information on the voting for the approval of this International standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This Part 2-3 is to be used in conjunction with the first edition of IEC 62841-1:2014.

This Part 2-3 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 62841-1, so as to convert it into the IEC Standard: Particular requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and disc-type sanders.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2-3, that subclause applies as far as relevant. Where this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

The terms in **bold typeface** in the text are defined in Clause 3

Subclauses, notes and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

A list of all parts of the IEC 62841 series, under the general title: *Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 36 months from the date of publication.

The contents of the corrigendum of April 2021 have been included in this copy.

## ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –

### Part 2-3: Particular requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and disc-type sanders

#### 1 Scope

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

*Addition:*

This part of IEC 62841 applies to hand-held **grinders, disc-type polishers and disc-type sanders**, including angle, straight and vertical tools, intended for use on various materials except magnesium, with a **rated capacity** not exceeding 230 mm. For **grinders**, the **rated no-load speed** does not exceed a peripheral speed of the **accessory** of 80 m/s at **rated capacity**.

This standard does not apply to dedicated cut-off machines.

NOTE 101 It is planned that a document on cut-off machines will be published.

This standard does not apply to orbital polishers and orbital sanders.

NOTE 102 It is planned that a document on orbital polishers and orbital sanders will be published.

This standard does not apply to die grinders.

NOTE 103 Die grinders are covered by IEC 62841-2-23.

#### 2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

*Addition:*

ISO 525:2013, *Bonded abrasive products – General requirements*